Stage 3 - More Stories B
The Carnival

Storytelling by Extended Stories

더 길고 자세한 이야기로, 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진시켜 줍니다.

페이지 마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 질문이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

Have you ever dressed up and been in a carnival or a fancy dress parade? It's fun dressing up and being someone different from yourself.
Biff, Chip, Kipper and Wilma were really excited when their mums and dads told them that they were all going to take part in a carnival in the town.
The mums and dads hoped that their entry would win a prize. They dressed the children in old-fashioned clothes and they had spent hours making a giant shoe to go on a trailer towed by Wilma's dad.
Halfway along the road, things went wrong but then Wilma had a good idea that saved them all from disappointment.

의상을 입고 축제나 가장 무도회 행렬에 참가 해 본적이 있나요? 의상을 입고 다른 사람이 되어 보는 것도 재미있지요.
비프, 칩, 키퍼와 윌마는 엄마, 아빠가 마을에서 열리는 축제에 참가한다고 말하자 매우 신이 났습니다.
엄마 아빠는 작품이 당첨되길 바랬습니다. 아이들에게 옛날 옷을 입히고 윌마의 아빠가 끌고 갈 트레일러에 태울 거대한 신발을 만드는데 많은 시간을 보냈습니다.
가는 길에 일이 잘못되었지만 윌마에게 좋은 생각이 떠올라서 모두를 실망하지 않게 해주었답니다.

Page 1

Everyone in the street where Biff and Chip lived was excited. There was going to be a carnival in town and some of the neighbours in the street had decided to enter. This meant that they had to think of an idea, then make something bright and colourful. The idea they thought of was a nursery rhyme about the old lady who lived in a shoe. It went:
There was an old lady,
She lived in a shoe,
She had so many children,
She didn't know what to do.
'The old lady's children can be Biff, Chip, Kipper, and Wilf and Wilma,' said Wilma's mum.
'Who will be the old lady?' everyone asked.
'Don't all look at me,' said Dad.
For the next two weeks **the mums and dads were busy** getting ready for the carnival.

비프와 칩이 사는 동네의 사람들은 모두 신이 났습니다. 마을에 축제가 열리는데 몇몇 사람들이 축제에 참가하기로 결정하였습니다. 좋은 아이디어를 내어 화려하고 눈부신 작품을 만들어야 했어요. 가족들은 신발에 사는 늙은 아주머니에 관한 동요를 생각해 냈습니다. 그 동요는 이런 동요였어요.
'늙은 아주머니가 있었어요, 아주머니는 신발에 살았지요, 아주머니는 아이들이 많았어요, 어떻게 해야 할지 몰랐지요.'
"비프, 칩, 키퍼, 윌프와 윌마가 늙은 아주머니의 아이들이 되면 되겠다." 윌마의 엄마가 말했습니다.
"누가 늙은 아주머니를 하지?" 모두가 물었습니다.
"왜 모두 나를 보는 거지?" 아빠가 말했어요.
2주 동안 엄마와 아빠는 축제 준비를 하느라고 바빴습니다.

<그림을 보며 물어보세요>

What is a carnival? Have you ever been to one? 카니발이 무엇이지요? 가 본적이 있나요?

What sort of house did Old Mother Hubbard have? Would you like to live in a shoe?

허바드 아주머니는 어떤 집을 가지고 있었지요? 신발에 살아보고 싶나요?

Page 2/3

They made a giant shoe. They couldn't make it too big because it was going to be towed behind Wilma's dad's car, but it was big enough for Kipper to get inside.
'The other children can walk,' said Mum. 'Kipper can ride in the shoe because he's the youngest.'
When the shoe was finished **they put it on a trailer** that Wilma's dad had borrowed from work.
'It looks brilliant,' said Wilf.
'The next thing to do is to make the costumes,' said Wilma's mum. 'I hope the Dads are going to help with the sewing!'

아주 거대한 신발을 만들었습니다. 윌마의 아버지의 차로 끌어야 했기 때문에 더 크게 만들 수는 없었지만 키퍼가 안에 들어갈 수 있을 정도는 됐지요.
"다른 아이들은 걸으면 돼." 엄마가 말했어요. "키퍼는 막내니까 신발에 들어갈 수 있지."
신발 만들기가 다 끝나자 윌마의 아빠가 일하는 곳에서 빌려온 트레일러에 신발을 실었습니다.
"정말 근사해 보여요." 윌프가 말했어요.
"이제 다음에 해야 할 일은 의상을 만드는 거야." 윌마의 엄마가 말했습니다. "아빠들이 바느질하는 것 좀 도와줬으면 좋겠네!"

<그림을 보며 물어보세요>

Why couldn't the shoe be as big as a real house? 왜 신발을 진짜 집같이 크게 만들 순 없었나요?

Page 4/5

At last all the costumes were ready. **The children dressed up** in the old-fashioned clothes that Wilma's mum had made. **Dad was the old lady.** The children laughed when they saw him put on the old-fashioned dress, and wig.
'The old lady who lived in a shoe wasn't very kind to her children,' said Dad, 'but I'm going to be a sweet, loving old lady.'
'I should think so,' laughed Wilf, 'and we'll be good obedient children.'
'Just like we always are,' said Chip.
'Grrr,' growled the old lady!

드디어 모든 의상이 준비되었습니다. 아이들은 윌마의 엄마가 만든 옛날 옷들을 입었어요. 아빠가 늙은 아주머니가 되었지요. 아이들은 아빠가 옛날 치마를 입고 가발을 쓰는 것을 보고 웃었답니다.
"신발 속에 살던 늙은 아주머니는 자기 아이들에게 친절하지 않았지. 그렇지만 나는 착하고 친절한 아주머니가 될 거야." 아빠가 말했습니다.
"그래야지요. 우리도 착하고 말 잘 듣는 아이들이 될게요." 윌프가 웃으면서 말했습니다.
"우리가 언제나 그런 것처럼요." 칩이 말했지요.
"으~" 늙은 아주머니가 투덜거렸지요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you suppose Floppy is thinking? 플로피는 무슨 생각을 하고 있을까요?

Why did Dad growl at the children? 왜 아버지가 아이들에게 투덜거렸을까요?

Page 6/7

The giant shoe looked good. When everything was ready, and the trailer was hitched on to Wilma's dad's car, **they took it to the carnival,** and set off in the long procession. Wilf's promise that the children would be good and obedient didn't come to anything when all the children wanted to ride in the shoe.

'Ouch! You're squashing me!' complained Kipper, from somewhere deep down in the shoe. 'You're all supposed to be walking.'

The crowds that lined the street shouted and cheered when they saw the shoe on the trailer. 'That's a good entry,' people said. 'It must have taken a long time to make that shoe, and look how beautifully the children are dressed.'

'It's a pity they can't see me,' mumbled Kipper from inside the shoe.

커다란 신발은 아주 멋있어 보였지요. 모든 것이 다 준비되고 트레일러까지 윌마의 아빠 차에 달고 난 후 모두는 축제의 장소로 갔고, 긴 행렬을 시작했어요. 그런데 아이들이 다 신발에 타고 싶어하면서부터 착하고 말 잘 듣겠다던 약속은 지켜지지 않았어요.

"아야! 밀지마!" 키퍼가 신발 안 쪽 어딘가에서 불평했지요. "다들 걷기로 했잖아."

사람들은 트레일러 위의 신발을 보고는 모두 박수를 치고 환호했습니다. "정말 좋은 작품이야. 신발을 만드는데 정말 오래 걸렸을 거야. 그리고 아이들이 얼마나 예쁘게 차려 입었는지 봐." 사람들이 말했습니다.

"사람들이 나를 볼 수 없어서 안타깝다." 키퍼가 신발 안에서 중얼거렸습니다.

<그림을 보며 물어보세요>

Why is Wilf holding out a net? What is he collecting, and why?

"왜 윌프가 그물을 들고 있을까요? 무엇을 걷고 있지요? 왜 일까요?

Page 8/9

Suddenly, **the car broke down.** Steam began to billow out of the engine and it started to make a funny noise. Finally, the car stopped.

'Oh no!' everyone said.

The rest of the procession stopped behind the broken-down car. 'Come on!' people shouted. 'Get going!' But it was no good. The car just wouldn't start.

갑자기 차가 고장 났습니다. 엔진에서 김이 나기 시작하고 이상한 소리를 내기 시작했어요. 결국에 차가 멈추었어요.

"이런!" 모두가 말했지요.

고장 난 차 뒤로 나머지 행렬이 줄줄이 멈추었습니다. "빨리 가요! 가자고요!" 사람들이 뒤에서 소리쳤지만 소용이 없었습니다. 차는 움직이지 않았어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Why would it be sad for the mums and dads if the car won't start?

차가 움직이지 않으면 엄마 아빠들이 왜 슬퍼할까요?

Why don't the people behind want to be held up by the broken-down car?

왜 뒤에 있는 사람들이 고장 난 차 뒤에 서있기 싫어할까요?

Page 10/11

'Come on!' said Wilma. She had suddenly thought of a good idea. She unhitched the trailer from behind the car. Then she pulled and steered while **Biff, Chip and Wilf pushed.** The trailer moved quite easily. Soon it picked up speed.
'We're off!' shouted Biff. 'Come on, Dad, or you'll be left behind.'
'Hooray!' the people shouted. 'Now the procession can get going again.'

"이리와!" 윌마가 말했어요. 갑자기 좋은 생각이 떠올랐습니다. 그리고 트레일러를 차 뒤에서 분리시켰습니다.
비프, 칩, 윌프가 뒤에서 밀고 윌마는 앞에서 당겼습니다. 트레일러는 쉽게 움직였습니다. 곧 속도가 나기 시작했고요.
"이제 간다!" 비프가 소리쳤습니다. "빨리 와요 아빠, 안 그러면 뒤쳐진다고요."
"야호!" 사람들이 소리쳤습니다. "이제 행렬을 계속 할 수 있겠구나."

<그림을 보며 물어보세요>

Why were the people pleased when the children pushed the trailer?

아이들이 트레일러를 밀자 왜 사람들은 기뻐했나요?

Page 12/13

Dad saw that the trailer was moving off without him, so he ran after it as fast as he could.
'Come on,' said Kipper. 'The children who live in a shoe need the old lady to look after them.'
'Come on,' said everyone.
The people laughed when they saw Dad chase after the shoe. As the trailer went along the street other children ran out to help. Of course, they asked their mums and dads first.

아버지는 트레일러가 자기만 빼놓고 가는 것을 보고 재빨리 달려갔습니다.
"빨리 오세요. 신발에 사는 아이들을 돌봐줄 늙은 아주머니가 필요하다고요." 키퍼가 말했습니다.
"빨리요." 사람들이 말했어요.
사람들은 아버지가 신발을 쫓아가는 것을 보고 웃었습니다. 트레일러가 길가를 지나가면서 다른 아이들도 도우러 나왔답니다. 물론 아빠 엄마들에게 물어보고 나왔지요.

<그림을 보며 물어보세요>

Why did the people laugh when Dad ran after the trailer?

아빠가 트레일러 뒤를 뛰어갔을 때 사람들은 왜 웃었을까요?

How would the people know that the old lady was Dad?

사람들은 늙은 아주머니가 아빠인 줄 어떻게 알았을까요?

Page 14/15

At last the children came to the end of the procession. The mayor was waiting to judge the best entries. He laughed when the children pushed the giant shoe up to him. He read the words on the side of the trailer. They said. **'There was an old lady. She lived in a shoe. She had so many children.'**

'That's an old nursery rhyme,' he said. 'There are so many children pushing this entry, I don't know what to do!'

Everyone laughed and all the children from the crowd who had helped to push the trailer said, 'We don't belong to the old lady.'

'Thanks for helping,' called Wilma.

'Good luck,' said the other children. 'We hope you win.'

드디어 아이들은 행렬을 끝에 도달했어요. 시장님이 가장 좋은 작품을 뽑기 위해 기다리고 있었습니다. 시장님은 아이들이 큰 신발을 앞으로 밀고 오자 웃었습니다. 트레일러 옆에 "늙은 아주머니가 있었어요. 아주머니는 신발에 살았지요. 아주머니는 아이들이 많았어요."라고 쓰인 글을 읽었어요.

"이것은 오래된 동요네. 이 작품을 밀고 있는 아이들이 너무 많아서 어떻게 해야 될지 모르겠구나!" 시장님이 말했습니다.

모두가 웃었고 트레일러를 같이 밀어준 아이들은 "우리는 늙은 아주머니의 아이들이 아니에요."라고 말했습니다.

"도와줘서 고마워." 윌마가 말했습니다.

"행운을 빌어. 꼭 이겼으면 좋겠다." 다른 아이들이 말해주었습니다.

Page 16

The mayor and mayoress thought that the shoe was the best entry and gave it first prize.

'What I want to know,' said the mayor, 'is why you had to push the entry here. What happened to the car?'

'It broke down,' said Dad, 'so the children had the idea of pushing the trailer all by themselves.'

'I'm glad there were plenty of strong young children to do it,' said the mayor. 'There was an old lady. She lived in a shoe. She had so many children. **It was a good job too**.'

In the end, the car was fixed and that was a good job, too, because the procession went all the way round again - to show the people the winning entries. 'The shoe deserved to win,' the people shouted.

Well, this story has a good ending- the parents were really proud of the children, and the children were really proud of the parents.

시장님과 부인은 그 신발이 가장 좋은 작품이라고 생각해서 일등을 주었습니다.

"내가 알고 싶은 것은 왜 저 작품을 이곳까지 끌고 왔는가 예요. 차는 어떻게 되었나요?" 시장님이 물었습니다.

"고장 났어요." 아빠가 말했지요. "그래서 아이들이 트레일러를 끌 생각을 스스로 해냈답니다."

"힘이 센 아이들이 많아서 다행이네요." 시장님이 말했습니다. "늙은 아주머니가 있었어요. 아주머니는 신발에 살았지요. 아주머니는 아이들이 많았어요. 그래서 아주 잘 됐어요."

결국에는 차를 고쳤고 아주 잘 됐지요. 왜냐하면 행렬이 다시 한 바퀴를 돌았으니까요. 사람들에게 상을 탄 작품을 보여주기 위해서요. "신발은 상을 탈 만 했네." 사람들이 소리쳤지요.

이 이야기는 행복하게 끝났지요. 부모님들은 아이들이 자랑스러웠고 아이들은 부모님이 자랑스러웠답니다.

<그림을 보며 물어보세요>

Why were the children and the parents proud of each other?

왜 아이들과 부모님들은 서로가 자랑스러웠을까요?